



Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St-Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: abcparishes@gmail.com

Les heures de bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

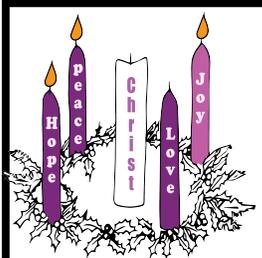
Internet : nosparoissesabc.com Website : ourabcparishes.com

Our bulletin is posted every Saturday at 8am on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.

Paroisse Ste-Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

Courriel/Email : stannemattawa@gmail.com



Dimanche 15 décembre 2024 // Sunday, December 15, 2024

Le troisième dimanche de l'Avent / The Third Sunday of Advent

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

CETTE SEMAINE :

Fête/Celebration

Intentions de messe/Mass Intentions

Samedi 14 décembre Lecteur/Reader: Jocelyn Gervais	16h30	Corbeil FR / EN	3^e dimanche de l'Avent 3rd Sunday in Advent	† Jean Pierre Martel par Margaret et Francis O'Hagan
Dimanche 15 décembre	8h30	Bonfield FR / EN		† Colette et Glenn Dagleish par Antonine Martin
Dimanche 15 décembre	10h30	Mattawa FR / EN		

LA SEMAINE PROCHAINE :

Samedi 21 décembre Lecteur/Reader: Michel Martel	16h30	Corbeil EN / FR	4^e dimanche de l'Avent 4th Sunday in Advent	† Maurice Aubin par Celine Aubin
Dimanche 22 décembre	8h30	Bonfield EN / FR		† Philippine Comé par Louis Comé
Dimanche 22 décembre	10h30	Mattawa EN / FR		

LA SEMAINE DERNIÈRE / LAST WEEK:	La Participation Attendance	Offrandes / Offerings	Fonds de réparation et d'entretien Repair & Maintenance Fund
Sacré-Cœur de Jésus (Corbeil)	49	\$741.00	\$200.00
St-Thomas d'Aquin (Astorville)	--	\$850.00	\$0.00
Ste-Bernadette (Bonfield)	28	\$670.00	\$10.00

Notes from Deacon Tim – Notes du diacre Tim



Dear friends in Christ,

Welcome to the vibrant celebration of Gaudette Sunday, a beloved day in the Advent Season, celebrated on the Third Sunday of Advent, that fills our hearts with joy and anticipation. As we journey towards Christmas, this unique Sunday stands out as a beacon of joy and hope. This Christian Holiday takes its common name from the Latin word Gaudette (“Rejoice”), the first word of the Entrance Antiphon of today’s mass: Rejoice in the Lord always; again I say, rejoice. Indeed, the Lord is near.

The distinctive rose candle in the Advent wreath represents the joy of reaching the midpoint of Advent. The priest and clergy may wear rose coloured vestments to symbolize this same joyful nature of this occasion. As well, the scripture and hymns focus on joy and rejoicing. In the spirit of joy and giving let us go out his week and engage in acts of charity and kindness towards those in need. Wishing you all a joyful and blessed week in the Lord!

Chers amis en Christ,

Bienvenue à la vibrante célébration du dimanche Gaudette, un jour bien-aimé de la saison de l'Avent, célébré le troisième dimanche de l'Avent, qui remplit nos cœurs de joie et d'anticipation. Alors que nous nous dirigeons vers Noël, ce dimanche unique se distingue comme un phare de joie et d'espoir. Cette fête chrétienne tire son nom commun du mot latin Gaudette (« Réjouis-toi »), les mots mot clé du chant d'entrée dans nos Prions en Église d'aujourd'hui : Soyez toujours dans la joie du Seigneur, je le redis : soyez dans la joie. Le Seigneur est proche.

Le cierge rose caractéristique de la couronne de l'Avent représente la joie d'atteindre le milieu de l'Avent. Le prêtre et le clergé peuvent porter des vêtements de couleur rose pour symboliser cette même nature joyeuse de cette occasion. De même, les Écritures et les hymnes mettent l'accent sur la joie et l'allégresse. Dans cet esprit de joie et de partage, sortons cette semaine et engageons-nous dans des actes de charité et de bonté envers ceux qui sont dans le besoin. Je vous souhaite à tous une semaine joyeuse et bénie dans le Seigneur !

BISHOP OF PEMBROKE – ADVENT MESSAGE

Bishop Michael Brehl, C.Ss.R Advent message is available on the Diocese of Pembroke YouTube Channel. To view, please visit www.youtube.com@pembrokedioocese.

ÉVÊQUE DE PEMBROKE - MESSAGE DE L'AVENT

Le message de l'Avent de l'évêque Michael Brehl, C.Ss.R est disponible sur la chaîne YouTube du diocèse de Pembroke. Pour le visionner, veuillez consulter le site www.youtube.com@pembrokedioocese.

FROM THE CANADIAN CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS (CCCB)

The Church in Canada rejoices with gratitude at the appointment of His Eminence Frank Cardinal Leo, Archbishop of Toronto, to the College of Cardinals. This event took place December 7th in Vatican City at the Consistory presided over by His Holiness Pope Francis. While Cardinal Leo will continue to serve the Archdiocese of Toronto, his elevation to the College of Cardinals makes him an advisor to the Holy Father, an elector within a conclave to elect a new Pope when the papal seat becomes vacant, and a participant in Consistories, which are formal meetings of the Cardinals to discuss important Church matters.

DE LA CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU CANADA (CCCB)

L'Église au Canada se réjouit avec gratitude de la nomination de Son Éminence le cardinal Frank Leo, archevêque de Toronto, au Collège des cardinaux. Cet événement a eu lieu le 7 décembre au Vatican lors du Consistoire présidé par Sa Sainteté le Pape François. Alors que le cardinal Leo continuera à servir l'archidiocèse de Toronto, son élévation au Collège des cardinaux fait de lui un conseiller du Saint-Père, un électeur au sein d'un conclave pour élire un nouveau pape lorsque le siège papal devient vacant, et un participant aux Consistoires, qui sont des réunions formelles des cardinaux pour discuter d'importantes questions ecclésiastiques.

CLEANING OF SACRED HEART CHURCH

A number of the members from the CWL will be taking care of cleaning Sacred Heart Church in time for Christmas on Monday, December 16th at 10:00 am. If you would like to help out, feel free to join them on Monday at 10:00 am.

NETTOYAGE DE L'ÉGLISE DU SACRÉ-CŒUR

Un certain nombre de membres du CWL s'occuperont du nettoyage de l'église du Sacré-Cœur à temps pour Noël, le lundi 16 décembre à 10 heures. Si vous souhaitez donner un coup de main, n'hésitez pas à vous joindre à eux lundi à 10 heures.

POINSETTIAS FOR SACRED HEART CHURCH

The altar for Sacred Heart Church will be decorated just prior to Christmas. For those who would like to donate a poinsettia plant as part of our decor (any size accepted), please drop off your poinsettia in the church vestibule prior to the Saturday Masses on Dec. 14th or Dec. 21st., or anytime during regular office hours Tuesdays or Thursdays. Thank you!

POINSETTIAS POUR L'ÉGLISE DU SACRÉ CŒUR

L'autel de l'église du Sacré-Cœur sera décoré juste avant Noël. Pour ceux qui souhaitent offrir un poinsettia pour la décoration, veuillez déposer votre poinsettia (toutes tailles acceptées) dans le vestibule de l'église avant les messes du samedi 14 ou 21 décembre, ou à tout moment pendant les heures d'ouverture du bureau les mardis et jeudis. Merci!

CHURCH ENVELOPES - 2025

Church envelopes are now available at the entrance of each parish. Please pick up your box as soon as possible. Our church envelopes are the primary method to collect donations. If you are new to our parishes, or have never registered with us, please consider doing so by contacting the office. For the first few weeks in January, please remember to enter your name on your envelope. New in 2025: we will be offering pre-authorized giving for those who are interested in this option. More information to follow. Thank you for your continued generosity towards our parishes.

ENVELOPPES PAROISSIALES - 2025

Les enveloppes paroissiales sont désormais disponibles à l'entrée de chaque paroisse. Veuillez retirer votre boîte dès que possible. Nos enveloppes d'église sont la principale méthode de collecte des dons. Si vous êtes nouveau dans nos paroisses, ou si vous ne vous êtes jamais inscrit, veuillez envisager de le faire en contactant le bureau. Pour les premières semaines de janvier, n'oubliez pas d'inscrire votre nom sur votre enveloppe. Nouveauté en 2025 : nous offrirons la possibilité de faire des dons préautorisés à ceux qui sont intéressés par cette option. De plus amples informations suivront. Merci de votre générosité envers nos paroisses.



ADVENT PRAYERS / PRIÈRES DE L'AVENT

FIRST SUNDAY OF ADVENT - HOPE / 1e dimanche de l'Avent – ESPOIR

God of hope, awaken our hearts with the hope and anticipation brought by the celebration of Christ's birth.....drawing us in faith, closer to your love and our salvation. *Dieu de l'espérance, réveille nos cœurs avec l'espoir et l'anticipation que la célébration de la naissance du Christ nous apporte..... nous rapprochant dans la foi de ton amour et de notre salut.*

SECOND SUNDAY OF ADVENT - PEACE / 2e dimanche de l'Avent – PAIX

God of peace. O Jesus, you entered the world as the Prince of Peace. Fill us with a deep abiding peace, so that we may share our peace with others and build unity around us. *Dieu de la paix. Ô Jésus, tu es entré dans le monde comme le Prince de la paix. Remplis-nous d'une paix profonde et durable, afin que nous puissions partager notre paix avec les autres et construire l'unité autour de nous.*

THIRD SUNDAY OF ADVENT - JOY / 3e dimanche de l'Avent – JOIE

God of joy. Teach us to find joy in the gift of your Son, who came into this world with nothing, but gave us everything. *Dieu de la joie. Apprends-nous à trouver la joie dans le don de ton Fils, qui est venu dans ce monde avec rien, mais qui nous a tout donné.*

FOURTH SUNDAY OF ADVENT - LOVE / 4e dimanche de l'Avent – AMOUR

God of Love. You sent your Son, lighting the way. May those around us come to have faith in Jesus Christ - the light of the world. *Dieu d'amour, tu as envoyé ton Fils pour éclairer le chemin. Que ceux qui nous entourent viennent à croire en Jésus-Christ - la lumière du monde.*

**CHRIST IS OUR PEACE – CHRIST IS CHRISTMAS
LE CHRIST EST NOTRE PAIX – LE CHRIST EST NOËL**